



San Diego Gas & Electric Company
San Diego, California

Revised Cal. P.U.C. Sheet No. 22350-E

Canceling Revised Cal. P.U.C. Sheet No. 21876-E

SAMPLE FORMS

Sheet 1

FORM 142-732/17

Residential Rate Assistance Application (Russian)

Form 142-732/17

(05/11)

(See Attached Form)

(Continued)

1C9

Advice Ltr. No. 2254-E

Decision No. _____

Issued by
Lee Schavrien
Senior Vice President
Regulatory Affairs

Date Filed May 16, 2011

Effective Jun 1, 2011

Resolution No. E-3524

T



СЭКОНОМЬТЕ ДО 35% ПРИ ОПЛАТЕ СЧЕТОВ КОМПАНИИ SDG&E®

Подать заявку на участие в программе социальной помощи в оплате счетов компании SDG&E® очень просто. Компания SDG&E® предлагает две программы, которые могут помочь вам сэкономить деньги, производя ежемесячную оплату счетов. Если вы соответствуете требованиям этих программ, вы будете зарегистрированы только в одной из них.

Программа CARE – Ежемесячная экономия при оплате счета: Клиенты, зарегистрированные в программе, экономят до 35% ежемесячно при оплате своего счета в компании SDG&E.

Программа FERA – Электроэнергия по более низким тарифам: Клиенты, зарегистрированные в программе, получают право на пользование электроэнергией по сниженному тарифу в рамках определенного уровня потребления. Семьи, соответствующие требованиям программы FERA, могут иметь общий доход несколько выше, чем семьи участвующие в программе CARE, однако данная программа предоставляется только семьям, состоящим из трех (3) или более человек.

Соответствует ли Вы требованиям?

Программы социальной помощи: Если ваша семья участвует в какой-либо из программ социальной помощи, перечисленных в данном заявлении, пожалуйста, укажите это выбрав соответствующую(ие) программу(ы) в разделе **2А**.

Общий доход семьи: Если ваш семейный доход меньше суммы, предоставленной в таблице для вашего количества человек в семье, пожалуйста, укажите это в разделе **2В** данного заявления.

Как подать заявление на участие в программе:

Отправьте данное заявления по почте:
San Diego Gas & Electric
Attn: CARE Program
PO Box 129831
San Diego, CA 92122-9831

Отправить по факсу: 858-636-5749

СЛЕДУЮЩИЕ ПРОГРАММЫ МОГУТ ПРЕДОСТАВИТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ПОМОЩЬ

Energy Savings Assistance Program компании SDG&E
Бесплатное энергосберегающее обустройство дома для домовладельцев и лиц, арендующих жилье. Для получения дополнительной информации посетите sdge.com/energyassistance или позвоните по телефону 1-866-597-0597.



Программа компании SDG&E, предоставляющая минимальное медицинское пособие (SDG&E's Medical Baseline Allowance Program)
Большее количество электроэнергии по самым низким тарифам для клиентов с медицинскими показаниями. Для получения дополнительной информации посетите sdge.com/medicalbaseline или позвоните по телефону 1-800-411-7343.

Энергетическая программа социальной помощи малообеспеченным семьям (Low-Income Home Energy Assistance Program, (LIHEAP))

Программа, финансирование которой осуществляется из средств штата, предоставляет помощь в оплате счетов и бытовые услуги с учетом климатических особенностей региона. Звоните в Отдел бытового обслуживания и развития по телефону 1-866-675-6623 или по телефону 2-1-1, чтобы получить направление в местное отделение программы.

Линия спасения в штате Калифорния (California Lifeline / ULTS)

Использование телефона по сниженным тарифам для клиентов, соответствующим требованиям похожим на условия программы CARE. Для получения дополнительной информации об этой услуге, пожалуйста обратитесь к вашему местному поставщику телефонных услуг.

Компания SDG&E обязуется создавать новые пути, которые помогут Вам уменьшить потребление электроэнергии и сэкономить деньги. Если у Вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста отправьте письмо по электронной почте billdiscount@sdge.com или позвоните по телефону 1-800-560-5551. Люди с нарушением речи или слуха могут звонить по номеру 1-877-889-7343 (TDD/TTY) – для Вашего удобства он доступен круглосуточно.

(Бланк заявления на обратной стороне)

